

EDIZZJONI STRAORDINARJA
EXTRAORDINARY EDITION



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,945]

Il-Hamis, 4 ta' April, 1974
Thursday, 4th April, 1974

[Prezz 8m
[Price 8m

NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN

[Nru. 227]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 149 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Att dwar l-Għajnuna Nazzjonali.

L-4 ta' April, 1974

GOVERNMENT NOTICE

[No. 227]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 149 entitled the National Assistance (Amendment) Act, 1974.

4th April, 1974

[Nru. 228]

FORZI ARMATI TA' MALTA (Forza Regolari)

L-EĊCELLENZA Tieghu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova t-trasferiment tal-Kapt. J. Bugeja, M.Sc., D.I.C., M.P.C. mil-Lista Attiva għar-Rizerva Regulari ta' Uffiċjali tal-Forzi Armati ta' Malta b'seħħ mill-20 ta' Marzu, 1974, meta irriżenja.

L-4 ta' April, 1974.

[No. 228]

ARMED FORCES OF MALTA (Regular Force)

HIS Excellency the Governor-General has been pleased to approve the transfer of Capt. J. Bugeja, M.Sc., D.I.C., M.P.C., from the Active List to the Armed Forces of Malta Regular Reserve of Officers with effect from 20th March, 1974, on resignation.

4th April, 1974.

[Nru. 229]

FORZI ARMATI TA' MALTA
(Forza Regolari)

L-ECCELLENZA Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova t-trasferiment tas-Second Lieutenant H. Farrugia, M.P.C., mil-Lista Attiva għar-Riżerva Regolari ta' Uffiċjali tal-Forzi Armati ta' Malta b'seħħ mit-23 ta' Marzu, 1974, meta irriżenja.

L-4 ta' April, 1974.

[No. 229]

ARMED FORCES OF MALTA
(Regular Force)

HIS Excellency the Governor-General has been pleased to approve the transfer of Second Lieutenant H. Farrugia, M.P.C., from the Active List to the Armed Forces of Malta Regular Reserve of Officers with effect from 23rd March, 1974, on resignation.

4th April, 1974.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 27]

Bis-saħħa ta' l-artiklu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunx jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mija hawn taħt fid-dati u fil-hinijiet indikati minħabba festi reliġjużi.

IŻ-ZEJTUN

Mis-7 a.m. sal-10 a.m. fis-17 ta' April, 1974, minn Triq Hal Tarxien, Triq Santa Katerina, Triq il-Kbira u Triq San Girgor.

MARSAXLOKK

Mis-7 a.m. sas-7 p.m. fis-17 ta' April, 1974, mix-Xatt ta' Marsaxlokk.

L-4 ta' April, 1974.

[Nru. 28]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mija hawn taħt fid-dati u fil-hinijiet indikati minħabba tigrjiet tal-*bicycles*.

HAŻ-ZABBAR

Nhar is-Sibt, is-6 ta' April, 1974, bejn is-1.30 p.m. sa madwar il-5.00 p.m. minn Girdle Road.

POLICE NOTICES

[No. 27]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities.

ZEJTUN

From 7 a.m. to 10 a.m. on the 17th April, 1974, through Tarxien Road, Saint Catherine Street, Main Street, and Saint Gregory Street.

MARSAXLOKK

From 7 a.m. to 7 p.m. on the 17th April, 1974, through Marsaxlokk Quay.

4th April, 1974.

[No. 28]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the roads mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated in connection with bicycle races.

ZABBAR

Saturday, 6th April, 1974, through Girdle Road, between 1.30 p.m. to approximately 5.00 p.m.

IŻ-ZURRIEQ U L-QRENDI

Fl-14 ta' April, 1974, bejn it-8.00 a.m. sa bejn wiehed u iehor l-10.30 a.m., minn Vjal il-Blue Grotto, kantuniera ma' Triq il-Belt Valletta, Triq il-Wied, Triq Haġar Qim, u l-Panoramic Road sat-Telgħa ta' Għar Lapsi.

It-traffiku kollu li jkun sejjer għatoroq imsemmija hawn fuq minbarra dawk il-vetturi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni u t-tmexxija tat-tigrija jew li jkunu qegħdin iġorru spettaturi, jiġu mdawrin mill-Pulizija, u ebda ċaqliq ta' xi tip ta' vetturi, mekaniċi jew mod iehor, ma jithallew matul ir-rotta waqt il-perijodu tas-suspensjoni tat-traffiku.

L-4 ta' April, 1974.

[Nru. 29]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba xogħlijiet urgenti ta' l-elettriku.

VALLETTA

Dik il-parti ta' Triq Zakkarija, bejn Triq San Gwann u Triq Britannia, u Triq Britannia, bejn Triq Zakkarija u Triq il-Merkanti mis-16 ta' April, 1974, sas-6 ta' Mejju, 1974 bejn it-8 a.m. u l-5 p.m.

L-4 ta' April, 1974.

[Nru. 30]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-tqegħid ta' *mains* ta' l-ilma.

IS-SIĠĠIEWI

Fil-15 u s-16 ta' April, 1974, mis-7 a.m. mill-Girgenti fi Triq il-Kbira li tieħu għas-Siġġiewi u Haġ-Dingli.

ZURRIEQ AND QRENDI

Through Blue Grotto Avenue corner with Valletta Road through Valley Road, Haġar Qim Road, and the Panoramic Road up to Għar Lapsi Hill, between 8.00 a.m. to approximately 10.30 a.m. on 14th April, 1974.

All vehicular traffic converging on the abovementioned ground other than those vehicles either connected with the organisation and the running of the race, or conveying spectators, will be deviated by the Police, and no movement of any type of vehicles, mechanical or otherwise, will be permitted along the route during the period of the suspension of traffic.

4th April, 1974.

[No. 29]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chap. 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated hereunder in connection with urgent electrical works.

VALLETTA

That part of Zachary Street, between St John Street and Britannia Street, and Britannia Street, between Zachary Street and Merchants Street from the 16th April, 1974, to the 6th May, 1974, between 8 a.m. and 5 p.m.

4th April, 1974.

[No. 30]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the undermentioned street will be suspended on the dates mentioned hereunder in connection with the laying of water mains.

SIGĠIEWI

On the 15th and 16th April, 1974, as from 7 a.m. through Girgenti in Main Road leading from Siġġiewi to Dingli.

Fil-granet u l-hin imsemmija t-traffiku kollu li normalment jużaw din it-triq iġhadu kif ġej:—

It-traffiku li jkun sejjer għal Ta' Zuta u l-irdumijiet ta' Had Dingli iġhadu minn Triq ir-Rabat, limiti tar-Rabat.

It-traffiku li jkun sejjer lejn is-Sigġiewi iġhadu minn Triq il-Buskett u Triq San Blass, limiti tas-Sigġiewi u viċi-versa.

L-4 ta' April, 1974.

On the dates and from the time in question all traffic normally using this road will be deviated as follows:—

Traffic proceeding to Ta' Zuta and Dingli Cliffs will be deviated to Rabat Road, limits of Rabat.

Traffic proceeding to Sigġiewi will be deviated to Buskett Road and San Blass Road, limits of Sigġiewi and vice-versa.

4th April, 1974.

AVVIŻ TA' EMENDA TA' REGOLI

(Ordinanza ta' l-1946 dwar ix-Xirkiet Koperativi)

Ngharrfu b'dan illi fl-20 ta' Marzu, 1974, giet reġistrata emenda fir-Regoli reġistrati tal-"Malta Pig Producers' Co-operative Society Limited/Koperativa Maltija ta' min irabbi l-Majjali Limited".

GEORGE J. PORTELLI,
Registratur tax-Xirkiet
Koperativi

L-4 ta' April, 1974.
(Co-Op 38/74)

NOTICE OF AMENDMENT OF RULES

(Co-operative Societies Ordinance, 1946)

It is hereby notified that an amendment in the registered rules of the Malta Pig Producers' Co-operative Society Limited/Koperativa Maltija ta' min irabbi l-Majjali Limited" was registered on the 20th March, 1974.

GEORGE J. PORTELLI,
Registrar of Co-Operative
Societies

4th April, 1974.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ALIMONT S.p.A., of Via F. Turati 16, Milan, Italy, have filed an application on the 24th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word-device reproduced hereunder in respect of coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking-powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,778).

PAVESINI

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MINOLTA CAMERA CO., LTD., a corporation organized under the laws of Japan, of Osaka Kokusai Bldg., of 30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan, have filed an application on the 29th October, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments (including wireless) photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; coin or counter-freed apparatus; talking machines; cash registers; calculating machines; fire-extinguishing apparatus, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,685).

The right to the exclusive use of the letters 'S', 'R', 'T' and the numeral 303 is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 10,265 and 11,686 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

minolta SR T 303

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY LIMITED, a British Company, of 142 Holborn Bars, London EC1N 2NH, England, Merchants, have filed an application on the 23rd January, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of printed publications, printed matter, stationery, books, paper, paper articles, cardboard articles and cards; cardboard; and document files, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,823).

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 11,821 and 11,822 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

PRUDENTIAL

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 18th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word-device reproduced hereunder in respect of floor cleaners, floor polishes, stain removers (but not including stain removers for treating textiles), produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,834).

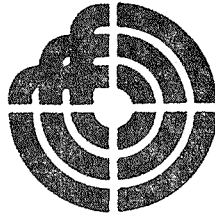
FREVIVA

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MONTEFIBRE S.p.A., of Via Pola 14, Milan, Italy, have filed an application on the 25th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,837).

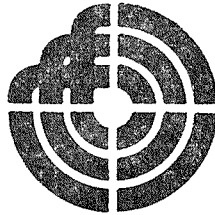


4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MONTEFIBRE S.p.A., of Via Pola 14, Milan, Italy, have filed an application on the 25th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspapers, periodicals, books; book-binding material; photographs; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials, paint brushes; typewriters and other office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; (printers') type and cliches (stereotype) produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,838).

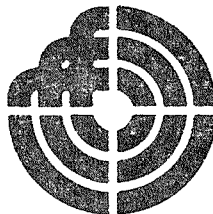


4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MONTEFIBRE S.p.A., of Via Pola 14, Milan, Italy, have filed an application on the 25th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of furniture, mirrors, picture frames; articles (not included in other classes) consisting of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum, celluloid, and substitutes for all these materials, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,839).



4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE BOOTS COMPANY LIMITED, Manufacturing Chemists, of 1 Thane Road West, Nottingham NG2 3AA, England, have filed an application on the 6th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations containing lemon extract and lemon flavouring, being for use in the treatment of coughs, cold and the like ailments, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,828).

CITROSAN

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JUSTIN & ROSE LIMITED, a British Company, of West Way House, Elms Parade, Oxford OX2 9LL, England, have filed an application on the 11th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of the words reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,829).

Registration shall give right to the exclusive use of the words 'WHEN THE OCCASION DEMANDS IT' only of used together and not separately.

WHEN THE OCCASION DEMANDS IT

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Miss Joan M. Debrincat, of 69, Old Governor Palace Street, Vittoriosa, Malta, has filed an application on the 13th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of ceramics and clay objects like souvenirs and household articles, produced by her and of her trade. (Trade Mark No. 11,830).

ALKA

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JOHN DICKINSON & CO. LIMITED, a British Company, of Apsley Mills, Hemel Hempstead, Hertfordshire, England; Paper Manufacturers, have filed an application on the 18th February, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspaper and periodicals, books; book-binding material; photographs; stationery, adhesive materials (stationery); artists' materials, paint brushes; typewriters and office requisites (other than furniture); instructional and teaching material (other than apparatus); playing cards; (printers') type and cliches (stereotype), produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,833).

BASILDON

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MINOLTA CAMERA CO., Ltd., a corporation organized under the laws of Japan, of Osaka Kokusai Bldg., of 30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan, have filed an application on the 29th October, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments (including wireless), photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus, and instruments; coin or counter-freed apparatus; talking machines; cash registers; calculating machines; fire-extinguishing apparatus, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,686).

The right to the exclusive use of the letters 'S', 'R', 'T' and the numeral 101 is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 10,265 and 11,685 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

minolta SRT 101

4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MESSRS BEREC INTERNATIONAL LIMITED, of 1255, High Road, Whetstone, LONDON N.20, OEJ, England, have filed an application on the 10th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of emergency lighting and hazard warning lights, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,713).

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 3359 and 10,676 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



4th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.